

ABSTRAK

Annis Resista Rahmat
Analisis Semiotika Riffaterre Pada Lirik Lagu
Karya Motohiro Hata
Universitas Jenderal Soedirman
S1 Sastra Jepang
2021

Pembimbing Utama : Dr. Yusida Lusiana, S.S., M.Si, M.Pd.
Pembimbing Pendamping : Dian Bayu Firmansyah, S.Pd., M.Pd.
Penguji : Idah Hamidah, S.S., M.Hum.

Penelitian ini berjudul “*Analisis Semiotika Riffaterre Pada Lirik Lagu Karya Motohiro Hata*”. Penelitian ini bertujuan untuk menjelaskan tentang beberapa makna tanda melalui (1) pembacaan heuristik, (2) pembacaan hermeneutik, (3) matriks, model, varian, dan (4) hipogram. Penelitian ini berjenis deskriptif kualitatif dan menggunakan teori semiotika Riffaterre. Objek penelitian adalah 3 lirik lagu karya Motohiro Hata. Jumlah data dalam penelitian ini adalah 59 (limapuluh Sembilan). Hasil penelitian adalah sebagai berikut (1) pembacaan heuristik menggambarkan tentang sebuah perpisahan, kehilangan, dan prinsip. Lalu tahap selanjutnya (2) hermeneutik menunjukkan tentang perpisahan dengan seseorang yang terikat. Perpisahan ini mengakibatkan sebuah kehilangan yang dimana mereka tidak akan bertemu lagi. Maka dari itu sebuah prinsip yang tegas sangat dibutuhkan dalam mengambil sebuah keputusan. Selanjutnya (3) matriks pada ketiga lirik lagu ini adalah takdir dengan prinsip hidup yang menyebabkan sebuah kepedihan. Lalu pada model menunjukkan rasa kehilangan, prinsip hidup, dan perpisahan. Serta ditemukan juga beberapa varian pada masing- masing lirik lagu. Ditemukan ada 11 varian dari 3 lirik lagu ini. Pada tahap pembacaan terakhir (4) hipogram terbagi menjadi dua potensial dan aktual. Hipogram potensial adalah takdir, prinsip, dan perpisahan. Hipogram aktualnya adalah keputusan yang diambil atas prinsip hidupnya menyebabkan juga perpisahan yang merupakan takdir

Kata kunci: semiotik, Michael Riffaterre, lagu

ABSTRACT

Annis Resista Rahmat
Semiotic Riffaterre Analysis of
Lyric at Motohiro Hata Creation
Jenderal Soedirman University
S1 Japanese Literature
2021

Advisor I : Dr. Yusida Lusiana, S.S., M.Si, M.Pd.
Advisor II : Dian Bayu Firmansyah, S.Pd., M.Pd.
Examine : Idah Hamidah, S.S., M.Hum.

This research is entitled "*Semiotic Riffaterre Analysis of lyric at Motohiro Hata's Creation*". The purpose of this research is to show (1) heuristic reading, (2) hermeneutic reading, (3) matrix, model, and variant, also (4) hypogram. The analytical approach for this research is using semiotic approaching by using descriptive qualitative method and using semiotic Riffaterre Theory. The object of this research is three lyrics from Motohiro Hata's song. The amount of data in this study is 59 (fifty nine). The result is informed as per this explanation. (1) the heuristic reading explains about farewell, lost, and principal. (2) the hermeneutic reading explains about the farewell with someone. The farewell effects the lost to whom that cannot meet again. And, the need of courage to living up the firm principal to decide that farewell decision. Next, (3) matrix in those three lyrics explains the fate of principal life will effect to the sadness. Also, in the modelling, it will show the feel of lost, principal life, and farewell. We will find other variants in each lyrics. At least, there are eleven variants from these three lyrics. The last step (4) hypogram is divided into two parts, potential and actual. Potential hypogram is fate, principal, and farewell. Actual hypogram is decision that is taken for his/her principal life which causing the farewell is also a fate.

Key words: semiotic, Michael Riffaterre, song.

要旨

アニスレシスタラフマツ

秦基博の曲の歌詞にある semiotika Riffaterre の分析

ジェンデラルスデイルマン大学

日本語学科

2021 年

第一指導教員 : Dr. Yusida Lusiana, S.S., M.Si., M.Pd.
第二指導教員 : Dian Bayu Firmansyah, S.Pd., M.Pd.
審査教員 : Idah Hamidah, S.S., M.Hum

この研究は「秦基博の曲の歌詞にある semiotika Riffaterre の分析」と題されています。本研究は、記号のいくつかの意味の(1)ヒューリスティックの読み、(2)解釈学的の読み、(3)マトリックス、モデル、バリエーションと(4)ハイポグラムを説明することを目的としている。本研究は定性的記述型であり、リファテルの記号論を使用している。本研究の対象は秦基博の3曲歌詞である。この研究のデータ量は59(59)です。研究の結果は(1)ヒューリスティックの読み方は、分離、喪失と原理を説明します。そして、次の段階(2)解釈学は、拘束されている誰かと別れることについて示している。この分離は、彼らが二度と会うことのない損失をもたらしました。したがって、決定を下すには確固たる原則が必要である。さらに、(3)この曲の3つの歌詞のマトリックスは、痛みを引き起こす生命の原則を伴う運命である。次に、モデルは喪失感、生命の原則と分離を示している。また、各曲の歌詞にいくつかのバリエーションが見つけた。この曲の3つの歌詞の11のバリエーションがある。最後の読書段階は(4)ハイポグラムは2つの潜在的なものと実際のものに分けられます。潜在的なハイポグラムは、運命、原則、分離である。実際のハイポグラムは、彼の人生の原則に基づいて行われた決定は、運命である別れも引き起こすということである。

キーワード; 記号論、マイケル・リファテル、歌